



MALAYSIA

**Warta Kerajaan**  
**SERI PADUKA BAGINDA**  
DITERBITKAN DENGAN KUASA

*HIS MAJESTY'S GOVERNMENT GAZETTE*  
*PUBLISHED BY AUTHORITY*

---

---

Jil. 59  
No. 22

**26hb Oktober 2015**

*TAMBAHAN No. 102*  
*PERUNDANGAN (A)*

---

---

**P.U. (A) 254.**

**AKTA INDUSTRI PERKHIDMATAN AIR 2006**

**KAEDAH-KAEDAH INDUSTRI PERKHIDMATAN AIR (PERJANJIAN BEKALAN  
AIR PUKAL) 2015**

PADA menjalankan kuasa yang diberikan oleh subperenggan 180(b)(iii) Akta Industri Perkhidmatan Air 2006 [*Akta 655*], Suruhanjaya membuat kaedah-kaedah yang berikut:

**Nama**

1. Kaedah-kaedah ini bolehlah dinamakan **Kaedah-Kaedah Industri Perkhidmatan Air (Perjanjian Bekalan Air Pukal) 2015**.

**Tafsiran**

2. Dalam Kaedah-Kaedah ini—

“pembekal” ertinya pemegang lesen perkhidmatan yang membekalkan air secara

pukal;

“pembeli” ertinya pemegang lesen perkhidmatan yang membeli air secara pukal;

“perjanjian bekalan air pukal” ertinya suatu perjanjian untuk membekalkan air secara pukal yang dibuat oleh pemegang lesen perkhidmatan dan termasuk suatu perjanjian bekalan air pukal yang telah dibaharui dan suatu perjanjian tambahan kepada suatu perjanjian bekalan air pukal.

**Perjanjian bekalan air pukal hendaklah secara bertulis**

3. Seseorang pemegang lesen perkhidmatan yang memerlukan bekalan air secara pukal daripada pemegang lesen perkhidmatan yang lain hendaklah membuat suatu perjanjian bekalan air pukal bertulis dengan pemegang lesen perkhidmatan yang bersetuju untuk membekalkan air secara pukal.

**Terma dan syarat**

4. (1) Suatu perjanjian bekalan air pukal—

(a) hendaklah mengandungi terma penting yang diperuntukkan dalam—

- (i) Jadual Pertama, jika perjanjian bekalan air pukal itu adalah antara pemegang lesen perkhidmatan yang menjalankan pengagihan air; atau
- (ii) Jadual Kedua, jika perjanjian bekalan air pukal itu adalah antara pemegang lesen perkhidmatan yang menjalankan rawatan air dengan pemegang lesen perkhidmatan yang menjalankan pengagihan air;

(b) hendaklah mengandungi apa-apa syarat yang boleh dikenakan oleh Suruhanjaya sebelum pendaftaran perjanjian bekalan air pukal itu; dan

(c) boleh mengandungi terma yang dipersetujui oleh pembeli dan pembekal tertakluk kepada kelulusan Suruhanjaya.

(2) Suatu perjanjian bekalan air pukal hendaklah selaras dengan Akta, perundangan subsidiarinya dan apa-apa garis panduan yang dikeluarkan oleh Suruhanjaya yang berkaitan dengan pembekalan air secara pukal.

**JADUAL PERTAMA****TERMA PENTING PERJANJIAN BEKALAN AIR PUKAL ANTARA PEMEGANG  
LESEN PERKHIDMATAN YANG MENJALANKAN PENGAGIHAN AIR**

[Subperenggan 4(1)(a)(i)]

**BAHAGIAN A****AM****Tafsiran**

1. Bagi maksud perjanjian bekalan air pukal ini—

“caj bekalan air pukal” ertinya caj yang dikenakan oleh pembekal bagi pembekalan air secara pukal kepada pembeli;

“kadar bekalan air pukal” ertinya kadar semeter padu air yang dibekalkan secara pukal;

“meter” ertinya meter alih elektro magnetik;

“penyenggaraan berjadual” ertinya penyenggaraan sistem bekalan air pembekal atau mana-mana bahagian sistem bekalan air itu, yang dikenal pasti dalam pelan penyenggaraan pembekal dan diberitahu kepada pembeli;

“kejadian *force majeure*” ertinya—

- (i) gempa bumi, petir, ribut, banjir, kebakaran, penenggelaman, tanah runtuh, cuaca buruk yang luar biasa, wabak atau apa-apa bencana alam yang lain;
- (ii) sinaran mengion atau pencemaran oleh keradioaktifan daripada apa-apa bahan buangan nuklear, pembakaran bahan api nuklear, bahan buangan toksik radioaktif atau sifat berbahaya apa-apa bahan letupan yang lain, perkumpulan nuklear atau mana-mana bahagian komponen nuklear;
- (iii) rusuhan dan kekacauan, mogok, sekat masuk, pergolakan buruh atau pertikaian industri yang lain (yang menjejaskan pelaksanaan perjanjian bekalan air pukal) yang bukan kesalahan pihak-pihak atau kontraktornya; dan
- (iv) peperangan, permusuhan (sama ada diisytiharkan atau tidak), serangan, perbuatan musuh asing, pemberontakan, penderhakaan, kuasa rampasan atau tentera, sabotaj, revolusi, rusuhan, kekacauan sivil, perang saudara, keganasan atau darurat;

“pihak-pihak” ertinya pembekal dan pembeli dan terma “pihak” hendaklah ditafsirkan sewajarnya;

“sijil bersama bulanan” ertinya sijil yang mengandungi perakuan bersama pembeli dan pembekal mengenai rekod bacaan meter bagi setiap bulan; dan

“standard yang ditetapkan” ertinya standard kualiti air yang ditetapkan oleh Piawaian Kualiti Air Minum Kebangsaan (2004) yang dikeluarkan oleh Kementerian Kesihatan atau yang ditetapkan di bawah mana-mana undang-undang bertulis Malaysia.

## **Permulaan**

2. (1) Perjanjian bekalan air pukal hendaklah berkuat kuasa apabila perjanjian bekalan air pukal itu didaftarkan oleh Suruhanjaya dan hendaklah kekal berkuat kuasa sehingga tamat tempohnya atau penamatan awal mengikut terma perjanjian bekalan air pukal itu.

(2) Pembekalan air kepada pembeli hendaklah bermula pada tarikh yang dipersetujui oleh pihak-pihak selepas pendaftaran perjanjian bekalan air pukal itu oleh Suruhanjaya.

**Tempoh**

3. Tempoh perjanjian bekalan air pukal tidak boleh melebihi—
- (a) tempoh lesen individu pihak-pihak; atau
  - (b) tiga tahun, jika mana-mana pihak telah diberikan pengecualian daripada kehendak pelesenan oleh Menteri.

**Pembaharuan**

4. (1) Perjanjian bekalan air pukal boleh dibaharui oleh pihak-pihak dan tempoh pembaharuan hendaklah tidak melebihi tempoh minimum lesen individu antara pihak-pihak yang dinyatakan dalam klausa 3.

(2) Pihak-pihak hendaklah mengemukakan perjanjian bekalan air pukal yang dibaharui kepada Suruhanjaya untuk pengendorsan tidak kurang daripada sembilan puluh hari sebelum tamat tempoh perjanjian bekalan air pukal itu.

**Pindaan**

5. Pihak-pihak boleh meminda perjanjian bekalan air pukal dengan membuat suatu perjanjian tambahan bertulis.

**BAHAGIAN B****BEKALAN AIR****Jumlah air yang dibekalkan**

6. (1) Pihak-pihak hendaklah menetapkan jumlah air yang akan dibekalkan oleh pembekal kepada pembeli dalam perjanjian bekalan air pukal.

(2) Pembeli boleh, secara bertulis, meminta pembekal untuk menambah atau mengurangkan jumlah air yang dibekalkan yang telah ditetapkan di bawah subklausa (1), dan menyatakan tempoh bagi penambahan atau pengurangan jumlah bekalan air itu.

(3) Sesuatu penambahan atau pengurangan jumlah air yang dibekalkan hendaklah tertakluk kepada persetujuan pembekal dan apabila dipersetujui, pembekal hendaklah memaklumkan Suruhanjaya mengenai penambahan atau pengurangan itu.

(4) Pembekal hendaklah, apabila memberikan persetujuan kepada permintaan untuk menambah atau mengurangkan jumlah air yang dibekalkan yang dibuat di bawah subklausa (2), mematuhi permintaan itu dalam tempoh yang dipersetujui oleh pihak-pihak.

(5) Jika pembekal tidak berupaya untuk membekalkan jumlah air yang dipersetujui di bawah klausa ini disebabkan oleh kejadian *force majeure*, pembekal hendaklah memaklumkan pembeli secara bertulis dalam tempoh yang dipersetujui oleh pihak-pihak.

#### **Sukatan isi padu air yang dibekalkan**

7. (1) Air yang dibekalkan kepada pembeli hendaklah disukat menggunakan dua meter yang dipasang di tempat yang ditentukan yang dipersetujui secara bersama oleh pihak-pihak seperti yang berikut:

- (a) meter pertama yang merupakan meter pengebilan hendaklah dipasang dan disenggarakan oleh pembekal; dan
- (b) meter kedua yang merupakan meter kontingensi hendaklah dipasang dan disenggarakan oleh pembeli.

(2) Pembekal dan pembeli hendaklah mengambil langkah yang perlu untuk memastikan keselamatan meter itu.

(3) Isi padu air yang dibekalkan oleh pembekal kepada pembeli hendaklah berasaskan kepada bacaan meter pengebilan.

(4) Pihak-pihak hendaklah, pada hari terakhir setiap bulan atau jika hari itu bukan hari bekerja, hari bekerja yang berikutnya, bersama-sama menjalankan bacaan meter pengebilan dan bersama-sama memperakui rekod bacaan itu dalam sijil bersama bulanan.

(5) Meter pengebilan hendaklah disifatkan tepat bagi maksud pengiraan bayaran air yang dibekalkan jika perbezaan antara bacaan meter pengebilan dengan meter kontingensi tidak melebihi peratusan yang ditetapkan di bawah mana-mana undang-undang bertulis Malaysia yang berkaitan, dikira berasaskan bacaan yang lebih rendah.

(6) Jika perbezaan antara bacaan meter pengebilan dengan meter kontingensi melebihi peratusan yang ditetapkan di bawah mana-mana undang-undang bertulis Malaysia yang berkaitan, pihak-pihak hendaklah bersama-sama menjalankan ujian ke atas kedua-dua meter itu untuk menentusahkan ketepatan meter itu.

(7) Jika meter pengebilan rosak atau cacat, meter itu hendaklah digantikan secepat yang boleh dilaksanakan oleh pembekal dan sehingga meter itu digantikan, meter kontingensi hendaklah digunakan untuk menyukat isi padu air yang dibekalkan.

(8) Jika meter kontingensi rosak atau cacat, meter itu hendaklah digantikan secepat yang boleh dilaksanakan oleh pembeli.

(9) Jika kedua-dua meter pengebilan dan meter kontingensi rosak atau cacat, dan sehingga kedua-dua meter itu dibaiki atau digantikan, isi padu air yang disifatkan telah dibekalkan bagi setiap bulan adalah purata isi padu air yang telah dibekalkan bagi tempoh yang dipersetujui oleh pihak-pihak tidak melebihi tiga bulan yang terdahulu.

**Penentusahan meter**

8. (1) Meter pengebilan dan meter kontingensi yang akan digunakan bagi maksud menyukat isi padu air yang dibekalkan hendaklah ditentusahkan ketepatannya oleh mana-mana orang yang diiktiraf oleh Suruhanjaya sebelum meter itu dipasang.

(2) Pembekal hendaklah menyebabkan meter pengebilan diperiksa dan ditentusahkan ketepatannya oleh mana-mana orang yang diiktiraf oleh Suruhanjaya pada kekerapan yang ditetapkan oleh undang-undang bertulis Malaysia yang berkaitan dan kos pemeriksaan dan penentusahan itu hendaklah ditanggung oleh pembekal.

(3) Pembeli hendaklah menyebabkan meter kontingensi diperiksa dan ditentusahkan ketepatannya oleh mana-mana orang yang diiktiraf oleh Suruhanjaya pada frekuensi yang ditetapkan oleh undang-undang bertulis Malaysia yang berkaitan dan kos pemeriksaan dan penentusahan itu hendaklah ditanggung oleh pembeli.

**Kualiti air yang dibekalkan**

9. (1) Air yang dibekalkan oleh pembekal hendaklah mengikut standard yang ditetapkan.

(2) Walau apa pun subklausu (1), Suruhanjaya boleh menetapkan standard kualiti air yang lebih tinggi daripada standard yang ditetapkan dan pembekal hendaklah mematuhi standard yang ditetapkan oleh Suruhanjaya.

(3) Pembekal hendaklah memastikan tiada kemerosotan dalam kualiti air yang dibekalkan sehingga ke meter pengebilan.

(4) Pembekal hendaklah menyediakan stesen pensampelan sebelum meter pengebilan di suatu tempat yang ditentukan yang dipersetujui oleh pihak-pihak.

(5) Jika air yang dibekalkan tidak mengikut standard yang ditetapkan atau standard kualiti air yang ditetapkan oleh Suruhanjaya, mengikut mana-mana yang berkenaan, pembekal hendaklah membenarkan pembeli untuk memeriksa atau menjalankan apa-apa ujian sebagaimana yang perlu di stesen pensampelan untuk memuaskan hati pembeli akan kualiti air yang dibekalkan oleh pembekal.

(6) Jika pembekal berpendapat bahawa bekalan air tidak selamat bagi maksud pembekalan biasa kepada orang awam atau menimbulkan risiko kesihatan kepada orang awam, pembekal hendaklah, setelah memaklumkan pembeli, dengan segera menghentikan secara sementara bekalan air kepada pembeli dan memberitahu Suruhanjaya dengan secepat yang boleh dilaksanakan berkenaan dengan pemberhentian bekalan air itu.

## BAHAGIAN C

## GANGGUAN BEKALAN AIR

**Gangguan bekalan air**

10. (1) Jika penyenggaraan berjadual akan atau boleh menyebabkan gangguan bekalan air, pembekal hendaklah memberikan notis bertulis kepada pembeli, tidak kurang daripada tujuh hari sebelum gangguan bekalan air itu.

(2) Jika gangguan bekalan air tidak berkaitan dengan penyenggaraan berjadual, pembekal hendaklah dengan serta-merta memberitahu pembeli mengenai sifat dan skala gangguan bekalan air itu.

(3) Pembekal hendaklah memberitahu pembeli anggaran masa bekalan air akan disambung semula.

(4) Pembekal tidak memungkirkan kewajipannya di bawah perjanjian bekalan air pukal berkenaan dengan jumlah air untuk dibekalkan dalam hal keadaan yang berikut:

- (a) berlakunya kejadian *force majeure*;
- (b) tidak terdapatnya atau terputusnya bekalan elektrik;
- (c) gangguan bekalan air diluluskan oleh Suruhanjaya;
- (d) penyiaran notis di bawah seksyen 56 Akta Industri Perkhidmatan Air 2006 oleh Menteri;
- (e) penutupan sesuatu pemasangan atau pemberhentian operasi mana-mana loji rawatan air diluluskan oleh Suruhanjaya;
- (f) kekurangan atau ketidakcukupan bekalan air mentah daripada sumber air mentah;
- (g) pencemaran air mentah;
- (h) perubahan besar pada ciri air mentah;
- (i) tindakan, ketidakgiatan, tuntutan, pengawalan, kehendak, pencegahan, kekecewaan atau halangan oleh mana-mana agensi kerajaan atau pihak berkuasa yang berkompeten yang lain; atau
- (j) pemberhentian bekalan air menurut subklausula 9(6).

**Kewajipan semasa gangguan bekalan air**

11. Jika gangguan bekalan air melebihi tempoh maksimum dua puluh empat jam dan—

- (a) pembekal gagal untuk menyambung semula bekalan air dalam tempoh yang dinyatakan dalam subklausula 10(3); dan
- (b) gangguan itu disebabkan oleh keadaan selain hal keadaan yang dinyatakan dalam subklausula 10(4),

pembekal hendaklah bertanggungjawab untuk membayar kepada pembeli kos yang ditanggung oleh pembeli bagi apa-apa tindakan yang diambil oleh pembeli untuk mengatasi kekurangan air kepada pengguna.

## BAHAGIAN D

## CAJ DAN KADAR BEKALAN AIR PUKAL

**Caj bekalan air pukal**

12. Sebagai balasan pembekal membekalkan air secara pukal kepada pembeli, pembeli hendaklah membayar kepada pembekal caj bekalan air pukal.

**Kadar bekalan air pukal**

13. (1) Kadar bekalan air pukal adalah sebagaimana yang dinyatakan dalam Lampiran dan boleh diselaraskan menurut klausa 14.

(2) Kadar bekalan air pukal dan apa-apa pelarasan ke atas kadar itu hendaklah diluluskan oleh Suruhanjaya.

**Pengiraan caj bekalan air pukal**

14. Caj bekalan air pukal bulanan hendaklah dikira berdasarkan—

- (a) kadar bekalan air pukal (termasuk apa-apa pelarasan); dan
- (b) jumlah air yang dibekalkan yang diperakukan dalam sijil bersama bulanan.

**Pembayaran caj bekalan air pukal**

15. (1) Pembekal hendaklah, setelah menentukan jumlah caj bekalan air pukal bagi setiap bulan, mengemukakan invois bulanan bersama sijil bersama bulanan kepada pembeli untuk bayaran.

(2) Pembeli hendaklah dalam tempoh masa yang ditetapkan oleh pembekal antara tiga puluh hingga sembilan puluh hari dari tarikh penerimaan invois bulanan, membuat pembayaran caj bekalan air pukal yang dinyatakan dalam invois bulanan itu kepada pembekal.

## BAHAGIAN E

## PENAMATAN

**Penamatan**

16. Tanpa menjejaskan apa-apa hak atau remedi lain, mana-mana pihak boleh menamatkan perjanjian bekalan air pukal dalam tempoh yang dipersetujui oleh pihak-pihak—

- (a) jika mana-mana pihak melanggar terma perjanjian bekalan air pukal itu;

- (b) jika pihak yang melanggar terma perjanjian perjanjian bekalan air pukal itu gagal untuk meremedikan pelanggaran itu dalam tempoh masa yang dipersetujui oleh pihak-pihak; atau
- (c) jika terdapat sebab bagi penamatan perjanjian bekalan air pukal sebagaimana yang dipersetujui oleh pihak-pihak.

**Penamatan kerana rasuah, aktiviti-aktiviti yang tidak sah atau menyalahi undang-undang**

17. (1) Jika sesuatu pihak atau mana-mana pengkhidmat atau pekerja sesuatu pihak disabitkan oleh mana-mana mahkamah atas kesalahan rasuah atau aktiviti yang tidak sah atau menyalahi undang-undang berhubung dengan perjanjian bekalan air pukal ini atau perjanjian-perjanjian lain yang dimeterai oleh pihak-pihak, pihak yang satu lagi kepada perjanjian bekalan air pukal ini boleh menamatkan perjanjian bekalan air pukal ini pada bila-bila masa dengan memberi notis bertulis dengan serta-merta kepada pihak yang mula-mula disebut itu.

(2) Jika perjanjian bekalan air pukal ditamatkan menurut subklausu (1), pihak yang menamatkan perjanjian bekalan air pukal berhak ke atas segala kerugian, kos, ganti rugi dan perbelanjaan termasuk apa-apa kos dan perbelanjaan sampingan yang ditanggung berikutan daripada penamatan perjanjian bekalan air pukal.

(3) Bagi mengelakkan keraguan, pihak-pihak dengan ini bersetuju bahawa pihak yang mula-mula disebut di bawah subklausu (1) tidak berhak ke atas apa-apa bentuk kerugian, termasuk kehilangan keuntungan, ganti rugi, tuntutan atau apa-apa pun berikutan daripada penamatan perjanjian bekalan air pukal di bawah klausu ini.

**LAMPIRAN**

(Subklausu 13(1))

**KADAR BEKALAN AIR PUKAL**

| <i>Jumlah Bekalan</i> | <i>Kadar semeter padu<br/>(RM)</i> |
|-----------------------|------------------------------------|
|                       |                                    |

## JADUAL KEDUA

TERMA PENTING PERJANJIAN BEKALAN AIR PUKAL ANTARA PEMEGANG LESEN  
PERKHIDMATAN YANG MENJALANKAN RAWATAN AIR DENGAN PEMEGANG LESEN  
PERKHIDMATAN YANG MENJALANKAN PENGAGIHAN AIR

[Subperenggan 4(1)(a)(ii)]

## BAHAGIAN A

## AM

**Tafsiran**

1. Bagi maksud perjanjian bekalan air pukal ini—

“caj bekalan air pukal” ertinya caj yang dikenakan oleh pembekal bagi pembekalan air secara pukal kepada pembeli;

“kadar bekalan air pukal” ertinya kadar semeter padu air yang dibekalkan secara pukal;

“meter” ertinya meter alih elektro magnetik;

“penyenggaraan berjadual” ertinya penyenggaraan sistem bekalan air pembekal atau mana-mana bahagian sistem bekalan air itu, yang dikenal pasti dalam pelan penyenggaraan pembekal dan diberitahu kepada pembeli;

“kejadian *force majeure*” ertinya—

- (i) gempa bumi, petir, ribut, banjir, kebakaran, penenggelaman, tanah runtuh, cuaca buruk yang luar biasa, wabak atau apa-apa bencana alam yang lain;
- (ii) sinaran mengion atau pencemaran oleh keradioaktifan daripada apa-apa bahan buangan nuklear, pembakaran bahan api nuklear, bahan buangan toksik radioaktif atau sifat berbahaya apa-apa bahan letupan yang lain, perkumpulan nuklear atau mana-mana bahagian komponen nuklear;
- (iii) rusuhan dan kekacauan, mogok, sekat masuk atau pergolakan buruh atau pertikaian industri yang lain (yang menjejaskan pelaksanaan perjanjian bekalan air pukal) yang bukan kesalahan pihak-pihak atau kontraktornya; dan
- (iv) peperangan, permusuhan (sama ada diisytiharkan atau tidak), serangan, perbuatan musuh asing, pemberontakan, penderhakaan, kuasa rampasan atau tentera, sabotaj, revolusi, rusuhan, kekacauan sivil, perang saudara, keganasan atau darurat;

“pihak-pihak” ertinya pembekal dan pembeli dan terma “pihak” hendaklah ditafsirkan sewajarnya;

“sijil bersama bulanan” ertinya sijil yang mengandungi perakuan bersama pembekal dan pembeli mengenai rekod bacaan meter bagi setiap bulan; dan

“standard yang ditetapkan” ertinya standard kualiti air yang ditetapkan oleh Piawaian Kualiti Air Minum Kebangsaan (2004) yang dikeluarkan oleh Kementerian Kesihatan atau yang ditetapkan di bawah mana-mana undang-undang bertulis Malaysia.

### **Permulaan**

2. (1) Perjanjian bekalan air pukal boleh dikuatkuasakan apabila perjanjian bekalan air pukal itu didaftarkan oleh Suruhanjaya dan hendaklah kekal berkuat kuasa sehingga tamat tempohnya atau penamatan awal mengikut terma perjanjian bekalan air pukal itu.

(2) Pembekalan air kepada pembeli hendaklah bermula pada tarikh yang dipersetujui oleh pihak-pihak selepas pendaftaran perjanjian bekalan air pukal itu oleh Suruhanjaya.

### **Tempoh**

3. Tempoh perjanjian bekalan air pukal tidak boleh melebihi—

- (a) tempoh lesen individu pihak-pihak; atau
- (b) tiga tahun, jika mana-mana pihak telah diberikan pengecualian daripada kehendak pelesenan oleh Menteri.

### **Pembaharuan**

4. (1) Perjanjian bekalan air pukal boleh dibaharui oleh pihak-pihak dan tempoh pembaharuan hendaklah tidak melebihi tempoh minimum lesen individu antara pihak-pihak yang dinyatakan dalam klausa 3.

(2) Pihak-pihak hendaklah mengemukakan perjanjian bekalan air pukal yang telah dibaharui kepada Suruhanjaya untuk pengendorsan tidak kurang daripada sembilan puluh hari sebelum tamat tempoh perjanjian bekalan air pukal itu.

### **Pindaan**

5. Pihak-pihak boleh meminda perjanjian bekalan air pukal dengan membuat suatu perjanjian tambahan bertulis.

## **BAHAGIAN B**

## **BEKALAN AIR**

### **Kapasiti reka bentuk**

6. (1) Pembekal hendaklah pada setiap masa berupaya untuk mengeluarkan dan membekalkan jumlah air kepada pembeli mengikut kapasiti reka bentuk loji rawatan air.

(2) Jika pembekal tidak dapat mengeluarkan jumlah air mengikut kapasiti reka bentuk loji rawatan air disebabkan oleh—

- (a) kecacatan reka bentuk loji rawatan air yang sedia ada;
- (b) ketidakcukupan air mentah;
- (c) kemerosotan kualiti air mentah; atau
- (d) apa-apa sebab lain yang di luar kawalan pembekal,

pembekal hendaklah memaklumkan Suruhanjaya mengenai sebab ketidakmampuannya untuk mengeluarkan jumlah air mengikut kapasiti reka bentuk loji rawatan air itu dan mendapatkan kelulusan Suruhanjaya bagi jumlah air yang boleh dikeluarkan sebelum membekalkan air kepada pembeli.

### **Jumlah air yang dibekalkan**

7. (1) Pembeli hendaklah memaklumkan pembekal secara bertulis akan jumlah air yang perlu dibekalkan oleh pembekal sebelum bermulanya pembekalan air secara pukal.

(2) Jumlah air yang dikehendaki untuk dibekalkan di bawah subklausula (1) hendaklah mengikut kapasiti reka bentuk loji rawatan air atau hendaklah tidak melebihi jumlah yang diluluskan oleh Suruhanjaya di bawah subklausula 6(2), mengikut mana-mana yang berkenaan.

(3) Pembeli boleh, secara bertulis, meminta pembekal untuk menambah atau mengurangkan jumlah air yang dikehendaki untuk dibekalkan di bawah subklausula (1).

(4) Penambahan atau pengurangan jumlah air yang dikehendaki untuk dibekalkan di bawah subklausula (3) hendaklah mengikut kapasiti reka bentuk loji rawatan air itu atau hendaklah tidak melebihi jumlah yang diluluskan oleh Suruhanjaya menurut subklausula 6(2), mengikut mana-mana yang berkenaan.

(5) Pembekal hendaklah mematuhi permintaan yang dibuat di bawah subklausula (2) dalam tempoh yang dipersetujui oleh pihak-pihak.

(6) Jika akibat kejadian *force majeure* pembekal tidak berupaya untuk membekalkan jumlah air yang diminta oleh pembeli di bawah subklausula (1) atau (3), pembekal hendaklah memaklumkan pembeli secara bertulis dalam tempoh yang dipersetujui oleh pihak-pihak.

(7) Jika pembeli menghendaki pembekal untuk menambahkan jumlah bekalan air melebihi kapasiti reka bentuk loji rawatan air, pembeli hendaklah meminta secara bertulis kepada pembekal dan mendapatkan kelulusan Suruhanjaya untuk penambahan itu.

(8) Apabila mendapat kelulusan Suruhanjaya, pembekal hendaklah membekalkan air yang diminta di bawah subklausula (7) dalam tempoh yang dipersetujui oleh pihak-pihak.

**Sukatani isi padu air yang dibekalkan**

8. (1) Air yang dibekalkan kepada pembeli hendaklah disukat menggunakan dua meter yang dipasang di tempat yang ditentukan yang dipersetujui secara bersama oleh pihak-pihak seperti yang berikut:

- (a) meter pertama yang merupakan meter pengebilan hendaklah dipasang dan disenggarakan oleh pembekal; dan
- (b) meter kedua yang merupakan meter kontingensi hendaklah dipasang dan disenggarakan oleh pembeli.

(2) Pembekal dan pembeli hendaklah mengambil langkah yang perlu untuk memastikan keselamatan meter itu.

(3) Isi padu air yang dibekalkan oleh pembekal kepada pembeli hendaklah berasaskan kepada bacaan meter pengebilan.

(4) Pihak-pihak hendaklah, pada hari terakhir setiap bulan atau jika hari itu bukan hari bekerja, hari yang berikutnya, bersama-sama menjalankan bacaan meter pengebilan dan bersama-sama memperakui rekod bacaan itu dalam sijil bersama bulanan.

(5) Meter pengebilan hendaklah disifatkan tepat bagi maksud pengiraan bayaran air yang dibekalkan jika perbezaan antara bacaan meter pengebilan dengan meter kontingensi tidak melebihi peratusan yang ditetapkan di bawah mana-mana undang-undang Malaysia yang berkaitan, dikira berasaskan bacaan yang lebih rendah.

(6) Jika perbezaan antara bacaan meter pengebilan dengan meter kontingensi melebihi peratusan yang ditetapkan di bawah mana-mana undang-undang bertulis Malaysia yang berkaitan, pihak-pihak hendaklah bersama-sama menjalankan ujian ke atas kedua-dua meter itu untuk menentusahkan ketepatan meter itu.

(7) Jika meter pengebilan rosak atau cacat, meter itu hendaklah digantikan secepat yang boleh dilaksanakan oleh pembekal dan sehingga meter itu digantikan, meter kontingensi hendaklah digunakan untuk menyukat isi padu air yang dibekalkan.

(8) Jika meter kontingensi rosak atau cacat, meter itu hendaklah digantikan secepat yang boleh dilaksanakan oleh pembeli.

(9) Jika kedua-dua meter pengebilan dan meter kontingensi rosak atau cacat, dan sehingga kedua-dua meter itu dibaiki atau digantikan, isi padu air yang disifatkan telah dibekalkan bagi setiap bulan adalah purata isi padu air yang telah dibekalkan bagi tempoh yang dipersetujui oleh pihak-pihak tidak melebihi tiga bulan yang terdahulu.

**Penentusahan meter**

9. (1) Meter pengebilan dan meter kontingensi yang akan digunakan bagi maksud menyukat isi padu air yang dibekalkan hendaklah ditentusahkan ketepatannya oleh mana-mana orang yang diiktiraf oleh Suruhanjaya sebelum meter itu dipasang.

(2) Pembekal hendaklah menyebabkan meter pengebilan diperiksa dan ditentusahkan ketepatannya oleh mana-mana orang yang diiktiraf oleh Suruhanjaya pada kekerapan yang ditetapkan oleh undang-undang bertulis Malaysia yang berkaitan dan kos pemeriksaan serta penentusahan itu hendaklah ditanggung oleh pembekal.

(3) Pembeli hendaklah menyebabkan meter kontingensi diperiksa dan ditentusahkan ketepatannya oleh mana-mana orang yang diiktiraf oleh Suruhanjaya pada kekerapan yang ditetapkan oleh undang-undang bertulis Malaysia yang berkaitan dan kos pemeriksaan serta penentusahan itu hendaklah ditanggung oleh pembeli.

### **Kualiti air yang dibekalkan**

10. (1) Air yang dibekalkan oleh pembekal hendaklah mengikut standard yang ditetapkan.

(2) Walau apa pun subklausu (1), Suruhanjaya boleh menetapkan standard kualiti air yang lebih tinggi daripada standard yang ditetapkan dan pembekal hendaklah mematuhi standard yang ditetapkan oleh Suruhanjaya.

(3) Pembekal hendaklah memastikan bahawa tiada kemerosotan dalam kualiti air yang dibekalkan sehingga ke meter pengebilan.

(4) Pembekal hendaklah menyediakan stesen pensampelan sebelum meter pengebilan di suatu tempat yang ditentukan yang dipersetujui oleh pihak-pihak.

(5) Jika air yang dibekalkan tidak mengikut standard yang ditetapkan atau standard kualiti air yang ditetapkan oleh Suruhanjaya, mengikut mana-mana yang berkenaan, pembekal hendaklah membenarkan pembeli untuk memeriksa atau menjalankan apa-apa ujian sebagaimana yang perlu di stesen pensampelan untuk memuaskan hati pembeli akan kualiti air yang dibekalkan oleh pembekal.

(6) Jika pembekal berpendapat bahawa bekalan air tidak selamat bagi maksud pembekalan biasa kepada orang awam atau menimbulkan risiko kesihatan kepada orang awam, pembekal hendaklah, setelah memaklumkan pembeli, dengan segera menghentikan secara sementara bekalan air kepada pembeli dan memberitahu Suruhanjaya dengan secepat yang boleh dilaksanakan berkenaan dengan pemberhentian bekalan air itu.

## **BAHAGIAN C**

### **GANGGUAN BEKALAN AIR**

#### **Gangguan bekalan air**

11. (1) Jika penyenggaraan berjadual akan atau boleh menyebabkan gangguan bekalan air, pembekal hendaklah memberikan notis bertulis kepada pembeli, tidak kurang daripada tujuh hari sebelum gangguan bekalan air itu.

(2) Jika gangguan bekalan air tidak berkaitan dengan penyenggaraan berjadual, pembekal hendaklah dengan serta-merta memberitahu pembeli mengenai sifat dan skala gangguan bekalan air itu.

(3) Pembekal hendaklah memberitahu pembeli anggaran tempoh bekalan air akan disambung semula.

(4) Pembekal tidak memungkirinya di bawah perjanjian bekalan air pukal dalam hal jumlah air yang dibekalkan dalam hal keadaan yang berikut:

- (a) berlakunya kejadian *force majeure*;
- (b) tidak terdapatnya atau terputusnya bekalan elektrik;
- (c) gangguan bekalan air diluluskan oleh Suruhanjaya;
- (d) penyiaran notis di bawah seksyen 56 Akta Industri Perkhidmatan Air 2006 oleh Menteri;
- (e) penutupan sesuatu pemasangan atau pemberhentian operasi mana-mana loji rawatan air diluluskan oleh Suruhanjaya;
- (f) kekurangan atau ketidakcukupan bekalan air mentah daripada sumber air mentah;
- (g) pencemaran air mentah;
- (h) perubahan besar pada ciri air mentah;
- (i) tindakan, ketidakgiatan, tuntutan, pengawalan, kehendak, pencegahan, kekecewaan atau halangan oleh mana-mana agensi kerajaan atau pihak berkuasa yang kompeten yang lain; atau
- (j) pemberhentian bekalan air menurut subklaus 10(6).

#### **Kewajipan semasa gangguan bekalan air**

12. Jika gangguan bekalan air melebihi tempoh maksimum dua puluh empat jam dan—

- (a) pembekal gagal untuk menyambung semula bekalan air dalam tempoh masa yang dinyatakan dalam subklaus 11(3); dan
- (b) gangguan itu disebabkan oleh keadaan selain hal keadaan yang dinyatakan dalam subklaus 11(4),

pembekal hendaklah bertanggungjawab untuk membayar kepada pembeli kos yang ditanggung oleh pembeli bagi apa-apa tindakan yang diambil oleh pembeli untuk mengatasi kekurangan air kepada pengguna.

### **BAHAGIAN D**

#### **CAJ DAN KADAR BEKALAN AIR PUKAL**

#### **Caj bekalan air pukal**

13. Sebagai balasan pembekal membekalkan air secara pukal kepada pembeli, pembeli hendaklah membayar kepada pembekal caj bekalan air pukal.

**Kadar bekalan air pukal**

14. (1) Kadar bekalan air pukal adalah sebagaimana yang dinyatakan dalam Lampiran dan boleh diselaraskan menurut klausa 15.

(2) Kadar bekalan air pukal dan apa-apa pelarasan ke atas kadar itu hendaklah diluluskan oleh Suruhanjaya.

**Pengiraan caj bekalan air pukal**

15. Caj bekalan air pukal bulanan hendaklah dikira berdasarkan—

- (a) kadar bekalan air pukal (termasuk apa-apa pelarasan); dan
- (b) jumlah air yang dibekalkan yang diperakukan dalam sijil bersama bulanan.

**Pembayaran caj bekalan air pukal**

16. (1) Pembekal hendaklah, setelah menentukan jumlah caj bekalan air pukal bagi setiap bulan, mengemukakan invoice bulanan bersama sijil bersama bulanan kepada pembeli untuk bayaran.

(2) Pembeli hendaklah dalam tempoh masa yang ditetapkan oleh pembekal antara tiga puluh hingga sembilan puluh hari dari tarikh penerimaan invoice bulanan itu, membuat pembayaran caj bekalan air pukal yang dinyatakan perlu dibayar dalam invoice bulanan itu kepada pembekal.

**BAHAGIAN E****PENAMATAN****Penamatan**

17. Tanpa menjejaskan apa-apa hak atau remedi lain, mana-mana pihak boleh menamatkan perjanjian bekalan air pukal dalam tempoh yang dipersetujui oleh pihak-pihak—

- (a) jika mana-mana pihak melanggar terma perjanjian bekalan air pukal itu;
- (b) jika pihak yang melanggar terma perjanjian bekalan air pukal itu gagal untuk meremedikan pelanggaran itu dalam tempoh masa yang dipersetujui oleh pihak-pihak; atau
- (c) jika terdapat sebab bagi penamatan bekalan air pukal sebagaimana yang dipersetujui oleh pihak-pihak.

**Penamatan kerana rasuah, aktiviti-aktiviti yang tidak sah atau menyalahi undang-undang**

18. (1) Jika sesuatu pihak atau mana-mana pengkhidmat atau pekerja sesuatu pihak disabitkan oleh mana-mana mahkamah atas kesalahan rasuah atau aktiviti yang tidak sah atau menyalahi undang-undang berhubung dengan perjanjian bekalan air pukal ini atau perjanjian-perjanjian lain yang dimeterai oleh pihak-pihak, pihak yang satu lagi kepada perjanjian bekalan air pukal ini boleh menamatkan perjanjian bekalan air pukal ini pada bila-bila masa dengan memberi notis bertulis dengan serta-merta kepada pihak yang mula-mula disebut itu.

(2) Jika perjanjian bekalan air pukal ditamatkan menurut subklausu (1), pihak yang menamatkan perjanjian bekalan air pukal berhak ke atas segala kerugian, kos-kos, ganti rugi dan perbelanjaan termasuk apa-apa kos dan perbelanjaan sampingan yang ditanggung olehnya berikutan daripada penamatan perjanjian bekalan air pukal.

(3) Bagi mengelakkan keraguan, pihak-pihak dengan ini bersetuju bahawa pihak yang mula-mula disebut di bawah subklausu (1) tidak berhak ke atas apa-apa bentuk kerugian, termasuk kehilangan keuntungan, ganti rugi, tuntutan atau apa-apa pun berikutan daripada penamatan perjanjian bekalan air pukal di bawah klausu ini.

**LAMPIRAN**

(Subklausu 14(1))

**KADAR BEKALAN AIR PUKAL**

| <i>Jumlah Bekalan</i> | <i>Kadar semeter padu<br/>(RM)</i> |
|-----------------------|------------------------------------|
|                       |                                    |

Dibuat 12 Oktober 2015

[KeTTHA: (S)100-1/1/6; PN(PU2)660/XII]

DATO' ISMAIL BIN KASIM

*Pengerusi*

*Suruhanjaya Perkhidmatan Air Negara*

---

## WATER SERVICES INDUSTRY ACT 2006

### WATER SERVICES INDUSTRY (BULK WATER SUPPLY AGREEMENT) RULES 2015

IN exercise of the powers conferred by subparagraph 180(b)(iii) of the Water Services Industry Act 2006 [Act 655], the Commission makes the following rules:

#### **Citation**

1. These rules may be cited as the **Water Services Industry (Bulk Water Supply Agreement) Rules 2015**.

#### **Interpretation**

2. In these Rules—

“supplier” means a service licensee supplying water in bulk;

“purchaser” means a service licensee purchasing water in bulk;

“bulk water supply agreement” means an agreement to supply water in bulk entered into by service licensees and includes a bulk water supply agreement which has been renewed and a supplemental agreement to a bulk water supply agreement.

#### **Bulk water supply agreement shall be in writing**

3. A service licensee who requires water supply in bulk from another service licensee shall enter into a written bulk water supply agreement with the service licensee who has agreed to supply water in bulk.

#### **Terms and conditions**

4. (1) A bulk water supply agreement—

(a) shall contain the salient terms provided in—

- (i) the First Schedule, if the bulk water supply agreement is between service licensees carrying out water distribution; or
- (ii) the Second Schedule, if the bulk water supply agreement is between a service licensee carrying out water treatment and a service licensee carrying out water distribution;

(b) shall contain any conditions which may be imposed by the Commission before the registration of the bulk water supply agreement; and

(c) may contain the terms agreed by the purchaser and the supplier subject to the approval of the Commission.

(2) The bulk water supply agreement shall be consistent with the Act, its subsidiary legislation and any guidelines issued by the Commission which is relevant to the supply of water in bulk.

#### FIRST SCHEDULE

##### SALIENT TERMS OF THE BULK WATER SUPPLY AGREEMENT BETWEEN SERVICE LICENCEES CARRYING OUT WATER DISTRIBUTION

##### [Subparagraph 4(1)(a)(i)]

##### PART A

##### GENERAL

#### **Definitions**

1. For the purposes of this bulk water supply agreement—

“bulk water supply charge” means the charges imposed by the supplier for supplying water in bulk to the purchaser;

“bulk water supply rate” means the rate per cubic meter of water supplied in bulk;

“meter” means an electromagnetic flow meter;

“scheduled maintenance” means the maintenance of the supplier’s water supply system or any part of the water supply system, identified in the supplier’s maintenance plan and notified to the purchaser;

“*force majeure event*” means—

- (i) earthquake, lightning, storm, flood, fire, subsidence, landslides, exceptionally inclement weather, epidemic or any other natural disaster;
- (ii) ionising radiation or contamination by radioactivity from any nuclear waste, combustion of nuclear fuel, radioactivity toxic waste, or other hazardous properties of any explosive, nuclear assembly or nuclear component thereof;
- (iii) riot and disorders, strike, lockout, labour unrest or other industrial dispute (affecting the performance of the bulk water supply agreement) which are not the fault of parties or its contractors; and
- (iv) war, hostilities (whether declared or not), invasion, act of foreign enemies, rebellion, insurrection, military or usurped power, sabotage, revolution, riot, civil commotion, civil war, terrorism or emergency;

“parties” means the supplier and the purchaser and the term “party” shall be construed accordingly;

“monthly joint certificate” means the certificate containing the joint certification by the purchaser and the supplier of the meter reading record for each month; and

“prescribed standards” means the water quality standards prescribed by the National Standard for Drinking Water Quality (2004) issued by the Ministry of Health or prescribed under any written laws of Malaysia.

### **Commencement**

2. (1) The bulk water supply agreement shall be enforceable when the bulk water supply agreement is registered by the Commission and shall remain in effect until its expiry or early termination in accordance with the terms of the bulk water supply agreement.

(2) The supply of water to the purchaser shall commence on a date agreed by the parties after the registration of the bulk water supply agreement by the Commission.

### **Duration**

3. The duration of the bulk water supply agreement shall not exceed—

- (a) the duration of the individual licences of the parties; or
- (b) three years, if any party has been exempted from the requirement of licensing by the Minister.

### **Renewal**

4. (1) The bulk water supply agreement may be renewed by the parties and the duration of the renewal shall not exceed the minimum duration of the individual licences between the parties stipulated under clause 3.

(2) The parties shall submit the bulk water supply agreement which has been renewed to the Commission for endorsement not less than ninety days before the expiry of the duration of the bulk water supply agreement.

### **Amendment**

5. The parties may amend the bulk water supply agreement by entering into a written supplemental agreement.

## **PART B**

### **SUPPLY OF WATER**

#### **Quantity of water supply**

6. (1) The parties shall determine the quantity of water to be supplied by the supplier to the purchaser in the bulk water supply agreement.

(2) The purchaser may, in writing, request the supplier to increase or reduce the quantity of water supply determined under subclause (1), and specify the duration of the increment or reduction of the quantity of water supply.

(3) An increment or reduction in the quantity of water supply shall be subject to the consent of the supplier and upon consent, the supplier shall inform the Commission of the increment or reduction.

(4) The supplier shall, upon giving his consent to the request to increase or reduce the quantity of water supply made under subclause (2), comply with the request within the duration agreed by the parties.

(5) If the supplier is unable to supply the quantity of water agreed under this clause due to a *force majeure* event, the supplier shall inform the purchaser in writing within the duration agreed by the parties.

#### **Measurement of quantity of water supplied**

7. (1) The water supplied to the purchaser shall be measured using two meters installed at designated points mutually agreed by the parties as follows:

- (a) the first meter being the billing meter shall be installed and maintained by the supplier; and
- (b) the second meter being the contingency meter shall be installed and maintained by the purchaser.

(2) The supplier and purchaser shall take the necessary steps to ensure the safety of the meter.

(3) The volume of water supplied by the supplier to the purchaser shall be based on the reading of the billing meter.

(4) The parties shall, on the last day of each month or if such day is not a working day, the next working day, jointly carry out a reading of the billing meter and jointly certify the record of the reading in a monthly joint certificate.

(5) The billing meter shall be deemed to be accurate for the purpose of calculation of payment of the water supplied if the difference between the reading of the billing meter and the contingency meter does not exceed the percentage prescribed under the relevant written laws of Malaysia, calculated on the lower reading.

(6) If the difference between the reading of the billing meter and contingency meter is more than the percentage prescribed under the relevant written laws of Malaysia, the parties shall jointly carry out test on both meters to verify the accuracy of the meters.

(7) If the billing meter is faulty or defective, the meter shall be replaced as soon as practicable by the supplier and until such time the meter is replaced, the contingency meter shall be used to measure the volume of water supplied.

(8) If the contingency meter is faulty or defective, the meter shall be replaced as soon as practicable by the purchaser.

(9) If both the billing meter and contingency meter are faulty or defective, and until the meters are rectified or replaced, the volume of water deemed supplied for each month shall be the average of the quantity of water supplied for a duration agreed by the parties not exceeding the preceding three months.

#### **Verification of meter**

8. (1) The billing meter and contingency meter to be used for the purpose of measuring the volume of water supplied shall be verified for its accuracy by any person recognized by the Commission prior to its installation.

(2) The supplier shall cause the billing meter to be inspected and verified for its accuracy by any person recognized by the Commission at frequency prescribed by the relevant written laws of Malaysia and the cost of the inspection and verification shall be borne by the supplier.

(3) The purchaser shall cause the contingency meter to be inspected and verified for its accuracy by any person recognized by the Commission at frequency prescribed by the relevant written laws of Malaysia and the cost of such inspection and verification shall be borne by the purchaser.

#### **Quality of water supplied**

9. (1) The water supplied by the supplier shall be in accordance with the prescribed standards.

(2) Notwithstanding subclause (1), the Commission may prescribe a water quality standard that is higher than the prescribed standard and the supplier shall comply with the standard prescribed by the Commission.

(3) The supplier shall ensure that there is no deterioration in the quality of water supplied up to the billing meter.

(4) The supplier shall provide a sampling station before the billing meter at a designated area agreed by the parties.

(5) If the water supplied is not in accordance with the prescribed standard or the water quality standard prescribed by the Commission, as the case may be, the supplier shall allow the purchaser to inspect or carry out any test as may be necessary at the sampling station to satisfy the purchaser as to the quality of the water supplied by the supplier.

(6) If the supplier is of the opinion that the supply of water is unsafe for the purposes of normal supply to the public or poses a health risk to the public, the supplier shall, upon notifying the purchaser, immediately cease temporarily the supply of water to the purchaser and shall notify the Commission as soon as practicable the ceasing of the supply of water.

## PART C

## DISRUPTION OF WATER SUPPLY

**Disruption of water supply**

10. (1) If any scheduled maintenance will or is likely to cause a disruption of water supply, the supplier shall give a written notice to the purchaser, which shall not be less than seven days prior to the disruption of water supply.

(2) If disruption of water supply is not related to any scheduled maintenance, the supplier shall immediately inform the purchaser of the nature and scale of the disruption of water supply.

(3) The supplier shall inform the purchaser of the estimated time when the supply of water will resume.

(4) The supplier is not in breach of its obligation under this bulk water supply agreement in respect of quantity of water to be supplied in the following circumstances:

- (a) occurrence of a *force majeure* event;
- (b) non-availability or breakdown of electricity supply;
- (c) disruption of water supply is approved by the Commission;
- (d) publication of a notice under section 56 of the Water Services Industry Act 2006 by the Minister;
- (e) closure of an installation or cessation in the operation of any water treatment plant is approved by the Commission;
- (f) inadequate or insufficient supply of raw water from raw water source;
- (g) pollution of raw water;
- (h) substantial change in the characteristic of raw water;
- (i) action, inaction, demand, restraint, restriction, requirement, prevention, frustration or hindrance by any governmental agency or other competent authority; or
- (j) cessation of water supply pursuant to subclause 9(6).

**Obligation during disruption of water supply**

11. If the disruption of water supply exceeds the maximum duration of twenty-four hours and—

- (a) the supplier fails to resume the water supply within the duration stipulated in subclause 10(3); and
- (b) the disruption is due to any reason other than the circumstances specified in subclause 10(4),

the supplier shall be liable to pay the purchaser the cost incurred by the purchaser for any action taken by the purchaser to alleviate the water shortage to the consumers.

## PART D

## BULK WATER SUPPLY CHARGE AND RATE

**Bulk water supply charge**

12. In consideration of the supplier supplying water in bulk to the purchaser, the purchaser shall pay the supplier the bulk water supply charge.

**Bulk water supply rate**

13. (1) The bulk water supply rate is as specified in the Appendix and may be adjusted in accordance with clause 14.

(2) The bulk water supply rate and any adjustment to the rate shall be approved by the Commission.

**Calculation of bulk water supply charge**

14. The monthly bulk water supply charge shall be calculated based on—

- (a) the bulk water supply rate (including any adjustment); and
- (b) the quantity of water supplied certified in the monthly joint certificate.

**Payment of bulk water supply charge**

15. (1) The supplier shall, upon determining the amount of the bulk water supply charge for each month, submit a monthly invoice together with a monthly joint certificate to the purchaser for payment.

(2) The purchaser shall within the period that has been fixed by the supplier between thirty to ninety days from the date of receipt of the monthly invoice, make payment to the supplier of the bulk water supply charge stated in the monthly invoice.

## PART E

## TERMINATION

**Termination**

16. Without prejudice to any other rights or remedies, either party may terminate the bulk water supply agreement within a duration agreed by the parties—

- (a) if there is a breach of the terms of the bulk water supply agreement by either party;

- (b) if the party who breaches the terms of the bulk water supply agreement fails to remedy the breach within a duration agreed by the parties; or
- (c) if there is reason for termination of bulk water supply agreement as agreed by the parties.

#### **Termination on corruption, unlawful or illegal activities**

17. (1) If a party or any servant or employee of a party to the bulk water supply agreement is convicted by any court for corruption offences or unlawful or illegal activities in relation to bulk water supply agreement or other agreements entered into by the parties, the other party to the bulk water supply agreement may terminate the bulk water supply agreement at any time by giving immediate written notice to the first-mentioned party.

(2) If the bulk water supply agreement is terminated pursuant to subclause (1), the party that terminates the bulk water supply agreement shall be entitled to any losses, costs, damages and expenses including any costs and incidental expenses incurred as a result of the termination of the bulk water supply agreement.

(3) For the avoidance of doubt, the parties hereby agreed that the first-mentioned party under subclause (1) shall not entitled to any form of damages, including lost profits, damages, claims or anything arising out of the termination of the bulk water supply agreement under this clause.

#### **APPENDIX**

(Subclause 13(1))

##### **BULK WATER SUPPLY RATE**

| <i>Amount of Supply</i> | <i>Rate per cubic metre<br/>(RM)</i> |
|-------------------------|--------------------------------------|
|                         |                                      |

## SECOND SCHEDULE

SALIENT TERMS OF BULK WATER SUPPLY AGREEMENT BETWEEN SERVICE  
LICENCEE CARRYING OUT WATER TREATMENT AND SERVICE LICENCEE  
CARRYING OUT WATER DISTRIBUTION

## [Subparagraph 4(1)(a)(ii)]

## PART A

## GENERAL

**Definitions**

1. For the purposes of this bulk water supply agreement—

“bulk water supply charge” means the charges imposed by the supplier for supplying water in bulk to the purchaser;

“bulk water supply rate” means the rate per cubic meter of water supplied in bulk;

“meter” means an electromagnetic flow meter;

“scheduled maintenance” means the maintenance of the supplier’s water supply system or any part of the water supply system, identified in the supplier’s maintenance plan and notified to the purchaser;

“*force majeure* event” means—

- (i) earthquake, lightning, storm, flood, fire, subsidence, landslides, exceptionally inclement weather, epidemic or any other natural disaster;
- (ii) ionising radiation or contamination by radioactivity from any nuclear waste, combustion of nuclear fuel, radioactivity toxic waste, or other hazardous properties of any explosive, nuclear assembly or nuclear component thereof;
- (iii) riot and disorders, strike, lockout, labour unrest or other industrial dispute (affecting the performance of bulk water supply agreement) which are not the fault of parties or its contractors; and
- (iv) war, hostilities (whether declared or not), invasion, act of foreign enemies, rebellion, insurrection, military or usurped power, sabotage, revolution, riot, civil commotion, civil war, terrorism or emergency;

“parties” means the purchaser and the supplier and the term “party” shall be construed accordingly;

“monthly joint certificate” means the certificate containing the joint certification by the purchaser and the supplier of the meter reading record for each month; and

“prescribed standards” means the water quality standards prescribed by the National Standard for Drinking Water Quality (2004) issued by the Ministry of Health or prescribed under any written laws of Malaysia.

### **Commencement**

2. (1) The bulk water supply agreement shall be enforceable when the bulk water supply agreement is registered by the Commission and shall remain in effect until its expiry or early termination in accordance with the terms of the bulk water supply agreement.

(2) The supply of water to the purchaser shall commence on a date agreed by the parties after the registration of the bulk water supply agreement by the Commission.

### **Duration**

3. The duration of the bulk water supply agreement shall not exceed—
- (a) the duration of the individual licences of the parties; or
  - (b) three years, if any party has been exempted from the requirement of licensing by the Minister.

### **Renewal**

4. (1) The bulk water supply agreement may be renewed by the parties and the duration of the renewal shall not exceed the minimum duration of the individual licences between the parties stipulated under clause 3.

(2) The parties shall submit the bulk water supply agreement which has been renewed to the Commission for endorsement not less than ninety days before the expiry of the duration of the bulk water supply agreement.

### **Amendment**

5. The parties may amend the bulk water supply agreement by entering into a written supplemental agreement.

## **PART B**

### **SUPPLY OF WATER**

#### **Design capacity**

6. (1) The supplier shall at all times be able to produce and supply to the purchaser the quantity of water in accordance with the design capacity of the water treatment plant.

(2) If the supplier is unable to produce the quantity of water in accordance with the design capacity of the water treatment plant due to—

- (a) the inherent design deficiency of the water treatment plant;
- (b) insufficient raw water;
- (c) deterioration in raw water quality; or
- (d) any other reasons beyond the control of the supplier,

the supplier shall inform the Commission the reasons for its inability to produce the quantity of water in accordance with the design capacity of the water treatment plant and get the approval of the Commission for the quantity of water that can be produced prior to supply of water to the purchaser.

### **Quantity of water supply**

7. (1) The purchaser shall notify the supplier in writing the quantity of water required to be supplied by the supplier prior to the commencement of the supply of water in bulk.

(2) The quantity of water required to be supplied under subclause (1) shall be in accordance with the design capacity of the water treatment plant or shall not be more than the quantity approved by the Commission under subclause 6(2), as the case may be.

(3) The purchaser may, in writing, request the supplier to increase or reduce the quantity of water required to be supplied under subclause (1).

(4) The increment or reduction in the quantity of water required to be supplied under subclause (3) shall be in accordance with the design capacity of the water treatment plant or shall not be more than the quantity approved by the Commission pursuant to subclause 6(2), as the case may be.

(5) The supplier shall comply with the request made under subclause (2) within the duration agreed by the parties.

(6) If due to *force majeure* event, the supplier is unable to supply the quantity of water requested by the purchaser under subclause (1) or (3), the supplier shall inform the purchaser in writing within the duration agreed by the parties.

(7) If the purchaser requires the supplier to increase the quantity of water supply exceeding the design capacity of the water treatment plant, the purchaser shall request in writing to the supplier and obtain the approval of the Commission for the increase.

(8) Upon the approval of the Commission, the supplier shall supply the water requested under subclause (7) within the duration agreed by the parties.

**Measurement of quantity of water supplied**

8. (1) The water supplied to the purchaser shall be measured using two meters installed at designated points mutually agreed by the parties as follows:

- (a) the first meter being the billing meter shall be installed and maintained by the supplier; and
- (b) the second meter being the contingency meter shall be installed and maintained by the purchaser.

(2) The supplier and purchaser shall take the necessary steps to ensure the safety of the meter.

(3) The volume of water supplied by the supplier to the purchaser shall be based on the reading of the billing meter.

(4) The parties shall, on the last day of each month or if such day is not a working day, the next working day, jointly carry out a reading of the billing meter and jointly certify the record of the reading in a monthly joint certificate.

(5) The billing meter shall be deemed to be accurate for the purpose of calculation of payment of the water supplied if the difference between the reading of the billing meter and the contingency meter does not exceed the percentage prescribed under the relevant written laws of Malaysia, calculated on the lower reading.

(6) If the difference between the reading of the billing meter and contingency meter is more than the percentage prescribed under the relevant written laws of Malaysia, the parties shall jointly carry out test on both meters to verify the accuracy of the meters.

(7) If the billing meter is faulty or defective, the meter shall be replaced as soon as practicable by the supplier and until such time the meter is replaced, the contingency meter shall be used to measure the volume of water supplied.

(8) If the contingency meter is faulty or defective, the meter shall be replaced as soon as practicable by the purchaser.

(9) If both the billing meter and contingency meter are faulty or defective, and until the meters are rectified or replaced, the volume of water deemed supplied for each month shall be the average of the volume of water supplied for a duration agreed by the parties not exceeding the preceding three months.

**Verification of meter**

9. (1) The billing meter and contingency meter to be used for the purpose of measuring the volume of water supplied shall be verified for its accuracy by any person recognized by the Commission prior to its installation.

(2) The supplier shall cause the billing meter to be inspected and verified for its accuracy by any person recognized by the Commission at frequency prescribed by the relevant written laws of Malaysia and the cost of the inspection and verification shall be borne by the supplier.

(3) The purchaser shall cause the contingency meter to be inspected and verified for its accuracy by any person recognized by the Commission at frequency prescribed by the relevant written laws of Malaysia and the cost of such inspection and verification shall be borne by the purchaser.

### **Quality of water supplied**

10. (1) The water supplied by the supplier shall be in accordance with the prescribed standards.

(2) Notwithstanding subclause (1), the Commission may prescribe a water quality standard that is higher than the prescribed standard and the supplier shall comply with the standard prescribed by the Commission.

(3) The supplier shall ensure that there is no deterioration in the quality of water supplied from the water treatment plant up to the billing meter.

(4) The supplier shall provide a sampling station before the billing meter at a designated area agreed by the parties.

(5) If the water supplied is not in accordance with the prescribed standard or the water quality standard prescribed by the Commission, as the case may be, the supplier shall allow the purchaser to inspect or carry out any test as may be necessary at the sampling station to satisfy the purchaser as to the quality of the water supplied by the supplier.

(6) If the supplier is of the opinion that the supply of water is unsafe for the purposes of normal supply to the public or poses a health risk to the public, the supplier shall, upon notifying the purchaser, immediately cease temporarily the supply of water to the purchaser and shall notify the Commission as soon as practicable the ceasing of the supply of water.

## **PART C**

### **DISRUPTION OF WATER SUPPLY**

#### **Disruption of water supply**

11. (1) If any scheduled maintenance will or is likely to cause a disruption of water supply, the supplier shall give a written notice to the purchaser, which shall not be less than seven days prior to the disruption of water supply.

(2) If disruption of water supply is not related to any scheduled maintenance, the supplier shall immediately inform the purchaser of the nature and scale of the disruption of water supply.

(3) The supplier shall inform the purchaser of the estimated time when the supply of water will resume.

(4) The supplier is not in breach of its obligation under this bulk water supply agreement in respect of quantity of water to be supplied in the following circumstances:

- (a) occurrence of a *force majeure* event;
- (b) non-availability or breakdown of electricity supply;
- (c) disruption of water supply is approved by the Commission;
- (d) publication of a notice under section 56 of the Water Services Industry Act 2006 by the Minister;
- (e) closure of an installation or cessation in the operation of any water treatment plant is approved by the Commission;
- (f) inadequate or insufficient supply of raw water from raw water source;
- (g) pollution of raw water;
- (h) substantial change in the characteristic of raw water;
- (i) action, inaction, demand, restraint, restriction, requirement, prevention, frustration or hindrance by any governmental agency or other competent authority; or
- (j) cessation of water supply pursuant to subclause 10(6).

### **Obligation during disruption of water supply**

12. If the disruption of water supply exceeds the maximum duration of twenty-four hours and—

- (a) the supplier fails to resume the water supply within the duration stipulated in subclause 11(3); and
- (b) the disruption is due to any reason other than the circumstances specified in subclause 11(4),

the supplier shall be liable to pay the purchaser the cost incurred by the purchaser for any action taken by the purchaser to alleviate the water shortage to the consumers.

## **PART D**

### **BULK WATER SUPPLY CHARGE AND RATE**

#### **Bulk water supply charge**

13. In consideration of the supplier supplying water in bulk to the purchaser, the purchaser shall pay the supplier the bulk supply charge.

**Bulk water supply rate**

14. (1) The bulk water supply rate is as specified in the Appendix and may be adjusted in accordance with clause 15.

(2) The bulk water supply rate and any adjustments to the rate shall be approved by the Commission.

**Calculation of bulk water supply charge**

15. The monthly bulk water supply charge shall be calculated based on—

- (a) the bulk water supply rate (including any adjustment); and
- (b) the quantity of water supplied certified in the monthly joint certificate.

**Payment of bulk water supply charge**

16. (1) The supplier shall, upon determining the amount of the bulk water supply charge for each month, submit the monthly invoice together with a monthly joint certificate to the purchaser for payment.

(2) The purchaser shall within the period that has been fixed by the supplier between thirty to ninety days from the date of receipt of the monthly invoice, make payment to the supplier of the bulk water supply charge stated in the monthly invoice.

**PART E****TERMINATION****Termination**

17. Without prejudice to any other rights or remedies, either party may terminate the bulk water supply agreement within a duration agreed by the parties—

- (a) if there is a breach of the terms of the bulk water supply agreement by either party;
- (b) if the party who breaches the terms of the bulk water supply agreement fails to remedy the breach within a duration agreed by the parties;  
or
- (c) if there is reason for termination of the bulk water supply agreement as agreed by the parties.

### Termination on corruption, unlawful or illegal activities

18. (1) If a party or any servant or employee of a party to the bulk water supply agreement is convicted by any court for corruption offences or unlawful or illegal activities in relation to bulk water supply agreement or other agreements entered into by the parties, the other party to the bulk water supply agreement may terminate the bulk water supply agreement at any time by giving immediate written notice to the first-mentioned party.

(2) If the bulk water supply agreement is terminated pursuant to subclause (1), the party that terminates the bulk water supply agreement shall be entitled to any losses, costs, damages and expenses including any costs and incidental expenses incurred as a result of the termination of the bulk water supply agreement.

(3) For the avoidance of doubt, the parties hereby agreed that the first-mentioned party under subclause (1) shall not entitled to any form of damages, including lost profits, damages, claims or anything arising out of the termination of the bulk water supply agreement under this clause.

### APPENDIX

(Subclause 14(1))

#### BULK WATER SUPPLY RATE

| <i>Amount of Supply</i> | <i>Rate per cubic metre<br/>(RM)</i> |
|-------------------------|--------------------------------------|
|                         |                                      |

Made 12 October 2015  
[KeTTHA: (S)100-1/1/6; PN(PU2)660/XII]

DATO' ISMAIL BIN KASIM  
*Chairman*  
*Suruhanjaya Perkhidmatan Air Negara*

Hakcipta Pencetak (H)

PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD

Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).



DICETAK OLEH  
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD,  
KUALA LUMPUR  
BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA